

## Examples: Color the Word

Yana van de Sande<sup>1</sup>[0000–0001–9955–5126]  
and Martha Larson<sup>1</sup>[0000–0003–4229–5866]

Radboud University, Netherlands  
[yana.vandesande@ru.nl](mailto:yana.vandesande@ru.nl), [martha.larson@ru.nl](mailto:martha.larson@ru.nl)

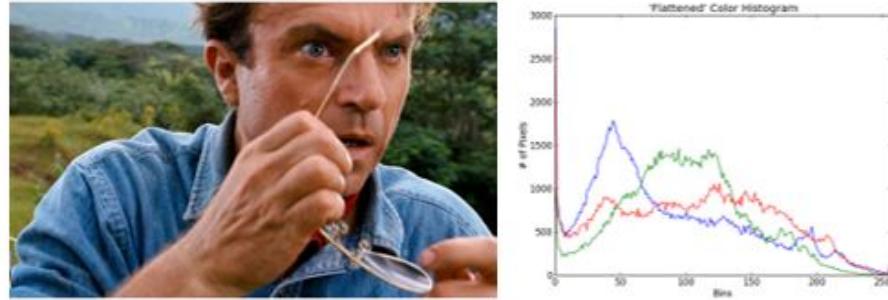


Fig. 1: An image and it's color representation using a color histogram that shows RGB values 0 – 256 and how much different RGB combinations occur [?]



Fig. 2: Example of image data representing 'gezellig'



Fig. 3: A selection of images from the word “goesting” that show restaurants with the name Goesting instead of images that touch the translation: looking forward to, can’t wait.

Table 1: An example of rankings showing color histograms outperform Google translate on the word “gezellig” in English (EN) in Dutch (DU) and the translations. HT = human translator, GT = Google translate, CH = Color Histogram translation

Source word	Target Word	HT	GT	CH
Gezellig (DU)	Cosily (EN)	2	12	3
Gezellig (DU)	Gregarious (EN)	5	9	6
Gezellig (DU)	Companiable (EN)	6	10	4
Gezellig (DU)	Intimate (EN)	10	5	12